

## بلاغ الشركات

### القوائم المالية

## بنك اليوباف الدولي - تونس

المقر الاجتماعي: شارع البورصة - حدائق البحيرة 2 تونس\_1053

ينشر بنك اليوباف الدولي - تونس قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 2019/12/31. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقبي الحسابات السيد سفيان مجادي و محمد مرابط.

### الميزانية العمومية للسنة المالية المنتهية في 2019/12/31

#### لبنك اليوباف الدولي - تونس

2018 US\$ 000	2019 US\$ 000	ايصاح	<u>الموجودات</u>
34 833	3 790	3	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
20 001	54 024	4	ودائع للأهل لدى المصرف المركزي
52 521	53 126		أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
155 038	181 594	5	ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية
8 957	5 196	6	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف مصارف
29 312	25 337	7	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف ربان
1 247	1		تسهيلات اعتمادات مستندية وحصم على مستندات للتحصيل
5 858	7 834	9	أصول ثابتة ، بالصافي
1 425	1 669	10	أصول أخرى
<b>309 192</b>	<b>332 571</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>			
<u>المطلوبات</u>			
5 931	10 422	11	ودائع المصارف المركزية
76 575	64 435	12	ودائع المصارف والمؤسسات المالية
114 500	143 231	13	ودائع الربان
1 656	2 692	14	محسسات متنوعة
3 823	2 881	15	التزامات أخرى
<b>202 485</b>	<b>223 661</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
<u>حقوق المساهمين</u>			
25 000	25 000	16	رأس المال
2 500	2 500	17	احتياطي قانوني
2 000	2 000	17	إحتياطي عام
2 300	2 300	18	احتياطي عام لتغطية المخاطر التشغيلية
40	45	19	المساهمة في الصندوق الإحتماعي
71 258	74 817	20	أرباح مرحلة
3 609	2 248		أرباح الفترة
<b>106 707</b>	<b>108 910</b>		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
<b>309 192</b>	<b>332 571</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>

**جدول التعهدات خارج الميزانية للسنة المالية المنتهية في 2019/12/31**

			<b><u>التعهدات المسندة</u></b>
90 786	<b>52 189</b>	29	تعهدات الإعتمادات المستقبلية
11 795	<b>4 945</b>	29	تعهدات الصمامات وإعتمادات الحهور
<b>102 581</b>	<b>57 134</b>		<b>مجموع التعهدات خارج الميزانية</b>
			<b><u>التعهدات المقبولة</u></b>
488	<b>488</b>	30	

**قائمة النتائج المحاسبية عن السنة المالية المنتهية في 2019/12/31**  
**لبنك اليوباف الدولي - تونس**

2018 US\$ 000	2019 US\$ 000	ايصاح	البيان
7 374	7 729	21	إيرادات الفوائد
(1453)	(1710)	22	مصروفات الفوائد
<b>5 921</b>	<b>6 019</b>		<b>صافي الدخل من الفوائد</b>
3 248	3 631	23	الدخل الصافي من الرسوم والعمولات
1 622	1 104	24	أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم
-	-		إيرادات تشغيلية أخرى
<b>4 870</b>	<b>4 735</b>		<b>صافي الدخل من العمولات وغيرها</b>
<b>10 791</b>	<b>10 754</b>		<b>النتائج البنكية الصافي</b>
(3981)	(3403)		مصاريف المستخدمين
(578)	(492)	9	محسسات استهلاكات الأصول الثابتة
(613)	(2952)	25	صافي المحسسات، الحسائر والإسترجاعات
(1993)	(1642)		مصاريف تشغيلية
<b>(7165)</b>	<b>(8489)</b>		<b>إجمالي المصاريف التشغيلية</b>
<b>3 626</b>	<b>2 265</b>		<b>صافي أرباح النشاط قبل الضريبة على الشركات</b>
(15)	(17)		الضريبة على الشركات
<b>3 611</b>	<b>2 248</b>		<b>صافي أرباح النشاط بعد الضريبة على الشركات</b>
(2)	-	26	المساهمة الظرفية الاستثنائية
<b>3 609</b>	<b>2 248</b>		<b>صافي أرباح السنة</b>
1,44	0,90	27	معدل العائد للسهم الواحد
14%	9%		العائد على رأس المال
3,50%	2,11%		العائد على حقوق المساهمين

## قائمة التدفقات النقدية عن السنة المالية المنتهية في 2019/12/31

2018 US\$ 000	2019 US\$ 000	
		<b>أنشطة الإستغلال</b>
11 867	12 628	إيرادات الإستغلال النكي المقنونة (حارج مداخيل محطة الإستثمار)
(1539)	(1762)	أعفاء الإستغلال النكي المدفوعه
45 063	25 801	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات النكيه والمالية الأخرى
1 740	3 527	قروض وتسفقات / سداد قروض وتسفقات مسموحه للحرفاء
(18430)	28 732	ودائع / سحبوات الحرفاء
-	-	سدادات التوظيف
(4329)	(4412)	مدافع مسدده للأعوار وداننور أحرور
(1802)	(1536)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الإستغلال
(73)	(181)	الإدائات المدفوعه على الأرباح
<b>32 497</b>	<b>62 797</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b>
		<b>أنشطة الإستثمار</b>
-	-	فوائد وحصص أرباح مقنونة على محطة الإستثمار
-	-	إقتناء / تفويت في محطة الإستثمار
(592)	(2468)	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
<b>(592)</b>	<b>(2468)</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>
		<b>أنشطة التمويل</b>
-	-	إصدار أسهم
-	-	إصدار اقتراضات
-	-	سداد اقتراضات
-	-	إرتفاع / إخفاض الموارد الحصوصية
(2037)	(45)	حصص لأرباح مدفوعه
<b>(2037)</b>	<b>(45)</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
36	(4)	إبعكاسات تقلدات أسعار الصرف على السيولة ومايعادل السيولة
29 904	60 280	التعبير الصافي في السيولة أو مايعادلها خلال السنة
128 192	158 096	السيولة ومايعادل السيولة في بداية السنة المحاسبية
<b>158 096</b>	<b>218 376</b>	<b>السيولة ومايعادل السيولة في نهاية السنة المحاسبية (إيضاح رقم 28)</b>

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين عن السنة المنتهية في 2019/12/31

المجموع بالآلاف	نتيجة السنة	لأرباح المرحلة بعد	لأرباح المرحلة إلى حدود	الصندوق الإجتماعي	الإحتياطي العام لمخاطر التشغيل	الإحتياطي العام	الإحتياطي القانوني	رأس المال	
	2013/12/31	2013/12/31	2013/12/31						
105 135	3 004	17 451	52 853	27	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2017
-	(3004)	2 954	-	50	-	-	-	-	تدوير النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2016
(2000)	-	-	(2000)	-	-	-	-	-	التوزيعات النقدية المدفوعة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الإحتياطي العام لمخاطر التشغيل
(37)	-	-	-	(37)	-	-	-	-	الإستعمال من الصندوق الإجتماعي
3 609	3 609	-	-	-	-	-	-	-	النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2017
106 707	3 609	20 405	50 853	40	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2018
-	(3609)	3 559	-	50	-	-	-	-	تدوير النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2018
-	-	-	-	-	-	-	-	-	التوزيعات النقدية المدفوعة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الإحتياطي العام لمخاطر التشغيل
(45)	-	-	-	(45)	-	-	-	-	الإستعمال من الصندوق الإجتماعي
2 248	2 248	-	-	-	-	-	-	-	النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2019
108 910	2 248	23 964	50 853	45	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2019

## إيضاحات حول البيانات المالية

31 ديسمبر 2019

### 1- النشاطات

تأسس بنك اليوباف الدولي - تونس كشركة مساهمة تونسية غير مقيمة مركزها تونس خفية الاسم خاضعة للقوانين النافذة في الجمهورية التونسية وخاصة القانون عدد 48-2016 المتعلق بتنظيم شروط ممارسة العمليات البنكية والرقابة على البنوك و المؤسسات المالية وتطبق أحكام مجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين الصادرة بالقانون عدد 64-2009 على البنوك و المؤسسات المالية الغير المقيمة ما لم تتعارض مع أحكام القانون 48-2016. ويمتلك مباشرة المصرف الليبي الخارجي جميع أسهم المصرف منذ سنة 2001 .

### 2- أهم السياسات المحاسبية المتبعة

إنّ أهم السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية هي التالية:  
قواعد الاعداد

-تم إعداد هذه البيانات المالية وفقا لنظام المحاسبة للمؤسسات المعتمد في تونس عملا بأحكام القانون عدد 112-96 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996 مع الاستئناس بالمعايير الصادرة عن أو المعتمدة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية و التفسيرات الصادرة عن اللجنة المالية الدولية المسؤولة عن التفسيرات.  
-تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية .  
-تم إعداد البيانات المالية بالدولار الأمريكي لأن بنك اليوباف الدولي- تونس مؤسسة مصرفية غير مقيمة وأنه ثمة قيود على العمليات بالعملة المحلية.  
-تم إعداد البيانات المالية إستنادا إلى إتفاقية ربط الأعباء مع الإيرادات.  
-تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الحذر .  
إنّ هذه السياسات المحاسبية مطابقة لتلك المتبعة أثناء السنة السابقة.

### الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية

تمّ قيد الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية خالية من أية مبالغ أو مخصصات ديون معدومة .

## القروض والتسهيلات

تم قيد القروض والتسهيلات بعد استبعاد أية مخصصات للديون المشكوك في تحصيلها أو مبالغ ديون معدومة، عملاً بما جاءت به مناشير البنك المركزي التونسي و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع المصرفي.

## مخصصات عامة على القروض والتسهيلات

طبقاً لأحكام الفصل 10 مكرر (جديد) من منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 يتم تكوين مخصصات ذات صبغة عامة تحت تسمية "مخصصات جماعية" لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معني الفصل 8 من نفس المنشور. و يتم تحديد مبلغ المخصصات المذكورة وفقاً للقياس المنصوص عليها في المذكرة الخاصة بالمؤسسات المالية رقم 20-2012 والصادر بتاريخ 6 ديسمبر 2012.

## الودائع

ترج ودايع العملاء بالتكلفة ناقص المبالغ المدفوعة.

## الأصول الثابتة

تقيد الأصول الثابتة بتكلفتها التاريخية.

## الاستهلاك

تم احتساب الاستهلاك على جميع الأصول الثابتة باستثناء الأراضي بالمعدلات المعتمدة لاستهلاك تكلفة الأصول طيلة مدتها المتوقعة.

## الإيرادات

تحتسب الفوائد والرسوم ذات الصلة ضمن نتيجة السنة المحاسبية على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة. تحتسب عمولات الدراسة والتصرف وتنفيذ التمويلات وعمولات الضمان ضمن إيرادات السنة على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة.

يقع تسحيل عمولات التعهدات خارج الموازنة ضمن إيرادات السنة عند تحصيلها. تستبعد من الدخل الفوائد والعمولات المتعلقة بالحرفاء المصنفين 2, 3 و 4 وفقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع البنكي.

## الأرصدة النقدية وما يعادلها

تشمل الأرصدة النقدية وما يعادلها أرصدة العناصر التالية المستحقة خلال فترة أقصاها 3 أشهر من تاريخ دخولها في ملكية المصرف:

- النقد في الصندوق.
- الأرصدة النقدية لدى المصارف بما في ذلك البنك المركزي.
- الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى.
- الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى.

## المشتقات المالية

يتداول المصرف بأدوات مالية مشتقة لاسيما بعقود القطع الآجلة في سوق القطع الأجنبية. تقيد الأدوات المالية المشتقة بقيمتها العادلة. تعتبر القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة على أنها الربح أو الخسارة غير المحققة والناتحة بعد تغطية قيمة المشتقات بالاستناد إلى معدلات السوق السارية أو نماذج التسعير الداخلية. تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية الإيجابية (ربح غير محقق) في الميزانية تحت بند "موجودات أخرى" في حين تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية السلبية (خسارة غير محققة) تحت بند "المطلوبات الأخرى".



## المقاصة

لا تجرى المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية كما ولا تدرج القيمة الصافية في الميزانية الا بموجب حق قانوني يسمح بإجراء المقاصة بين المبالغ المسحلة وفي حال أراد المصرف إجراء المقاصة على أساس القيمة الصافية أو بيع الأصول وتسديد الدين في الوقت نفسه.

## العملات الأجنبية

يتم تحويل حسابات الموجودات والمطلوبات المحررة بالعملات الاجنبية الى ما يوازي قيمتها بالدولار الأمريكي وفقاً لسعر الصرف الساري بتاريخ الميرانية. تدرج أرباح أو خسائر فروقات القطع الناتجة عنها في حساب الأرباح والخسائر.

## الأصول المالية المشكوك بتحصيلها أو المعدومة

تُجرى عملية التقييم للأصول في نهاية السنة المالية للتحقق من وجود أي دليل موضوعي يستشف منه عدم إمكانية تحصيل أصول محددة وفي حال توفر مثل هذا الدليل يتم تحديد قيمة الأصول المشكوك في تحصيلها وتكوين المحصص اللازم لها على أساس القيمة الاقتصادية الحالية.

## تاريخ الشراء والبيع

تسجل جميع عمليات البيع والشراء العادية للأصول المالية بتاريخ العملية وهو التاريخ الذي يتعهد فيه المصرف بشراء الأصول التي يستوجب تسليمها ضمن المهلة المحددة في القوانين أو المعمول بها في السوق.

(3) نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي :

2018-12-31	2019-12-31	
566	399	نقدية في الحريبة
34 267	3 391	الارصدة النقدية لدى المصرف المركزي التونسي
34 833	3 790	

(4) ودائع لدى البنك المركزي التونسي

2018-12-31	2019-12-31	
20 000	54 000	إيداعات تستحق خلال 3 أشهر
1	24	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
20 001	54 024	

(5) ودائع لدى المصارف و المؤسسات المالية

2018-12-31	2019-12-31	
128 877	181 594	إيداعات تستحق خلال 3 أشهر
26 161	-	إيداعات تستحق بعد 3 أشهر وقلد 6 أشهر
155 038	181 594	

تشمل المبالغ المبينة اعلاه قيمة الفوائد المستحقة على الودائع في 2019/12/31

(6) قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف مصارف ومؤسسات مالية :

2018-12-31	2019-12-31	
4 370	699	سحب على المكشوف مصارف
4 570	4 482	قروض لصالح مصارف و مؤسسات مالية
-	-	مستحقات أخرى من بنوك
17	15	فوائد مستحقة على قروض لصالح مصارف و مؤسسات مالية
8 957	5 196	

(7) قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف زيبان

2018-12-31	2019-12-31	
-	9 854	قروض لصالح شركات
30 095	12 575	سحب على المكشوف شركات و منظمات
-	-	سحب على المكشوف منظمات خاصة
-	-	سحب على المكشوف أفراد
-	217	فوائد مستحقة على القروض
13 593	19 861	الديون المشكوك في تحصيلها
43 688	42 507	
(14376)	(17170)	يطرح المخصصات الجماعية والخاصة والفوائد المعلقة
29 312	25 337	

تم احتساب القروض والتسهيلات بعد استبعاد مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها و المخصصات الجماعية

في مابلي حركة المخصصات و الفوائد المعلقة خلال السنة

المجموع	الفوائد المعلقة	مخصصات الديون المشكوك فيها	مخصصات جماعية	
14 376	5 950	7 232	1 194	في 1 يناير
2 871	1 213	1 658	-	مخصصات محملة على السنة (ابصاح رقم 22)
-	-	-	-	إسترجاع مخصصات
-	-	-	-	مخصصات على ديون معدومة
(77)	(18)	(59)	-	اعادة التقييم
17 170	7 145	8 831	1 194	في 31 ديسمبر 2019

تحدد الإشارة أن المخصصات الجماعية تتعلق بتغطية المخاطر الكامنة بخصوص التسهيلات المباشرة و العير مباشرة لصالح الحرفاء العير مصنعين

### (8) العمليات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم المصرف بعمليات مع المساهمين وأعضاء المجلس والإدارة العامة في إطار نشاطه العادي وذلك على أساس معدلات فائدة وعمولات محددة من قبل الإدارة، وتعتبر جميع القروض والتسليفات الممنوحة لتلك الأطراف على أنها تسليفات غير مشكوك بتحصيلها ولا يتم تكوين أي محصنات لاستبعاد أي حسارة محتملة للقروض المذكورة

2018-12-31	2019-12-31	
		<b>عناصر الميزانية</b>
52 084	35 288	ودائع موطعة لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
61 842	60 960	ودائع مقتصرة من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
-	-	مدافع أخرى مستحقة من المصارف
72	143	ودائع أخرى للمصارف
4 587	4 498	قروض مؤسسات مالية
2 032	682	ودائع الرهائن
		<b>عناصر خارج الميزانية</b>
8 521	25 531	تعهدات الإعتمادات و الصمامات
-	-	صمامات دكوية مستلمة مقابل تعهدات مسددة

إن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالعمليات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في حساب الأرباح والخسائر هي التالية

2018-12-31	2019-12-31	
1 881	2 100	إيرادات الفوائد
(1260)	(1562)	مصروفات الفوائد
(10)	(2)	الدخل الصافي من الرسوم والعمولات
611	536	

\* علماً بأنه لم يمنح أية تسهيلات أو قروض لأعضاء مجلس الإدارة وتعتبر جميع العمليات ناتجة عن أرصدة دائنة

### (9) الأصول الثابتة :

ان المدة المقررة للأصول لاحتساب الاستهلاك هي التالية						
الأراضي	المباني	الأثاث والأجهزة	الأصول الغير ملموسة	السيارات	أصول طور الإنجاز	المجموع
لا تستهلك	3 إلى 5 سنوات	20 سنة	5 سنوات			
المعاني						
الأثاث والأجهزة						
السيارات						
التكلفة						
الرصيد في 1 يناير	2109	4 763	3 212	1 977	519	12 800
إضافات	-	-	19	21	2 428	2 468
المنيوغات والتوريد	-	-	-	-	-	-
إعادة تنويب	-	-	-	446	(446)	-
الرصيد في 31 ديسمبر 2019	2 109	4 763	3 231	2 444	2 501	15 268
الاستهلاك						
الرصيد في 1 يناير	-	2 249	2 716	1 802	175	6 942
الاستهلاكات خلال السنة	-	239	146	84	23	492
المنيوغات والتوريد	-	-	-	-	-	-
الرصيد في 31 ديسمبر 2019	-	2 488	2 862	1 886	198	7 434
صافي القيمة الدفترية						
في 31 ديسمبر 2019	2 109	2 275	369	558	22	7 834

### (10) أصول أخرى :

2018-12-31	2019-12-31	
700	806	فروض للموظفين (نما فيه الدفعات المقدمة على المرتبات)
32	41	حسابات مدينة مختلفة
(7)	(8)	محصصات على حسابات مدينة مختلفة
229	215	مصاريف مدفوعة مقدما
471	555	الأقساط الإحتياطية /للصربية على الشركات
-	-	عمولات تحت التحصيل
-	60	أرصدة معلقة في إنتظار التسوية
1 425	1 669	

**(11) ودائع المصارف المركزية :**

2018-12-31	2019-12-31	
5 931	10 422	ودائع تحت الطلب
-	-	ودائع لأجل تستحق خلال 3 أشهر
-	-	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
5 931	10 422	

**(12) ودائع المصارف والمؤسسات المالية :**

2018-12-31	2019-12-31	
24 515	13 855	ودائع تحت الطلب
51 509	50 000	ودائع لأجل تستحق خلال 3 أشهر
248	208	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
231	229	تأمينات نقدية
72	143	مستحقات أخرى
76 575	64 435	

**(13) ودائع الزبائن :**

2018-12-31	2019-12-31	
49 833	83 016	ودائع تحت الطلب
2 409	2 335	ودائع لأجل
6 095	1 820	تأمينات نقدية
5	4	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
56 158	56 056	مستحقات أخرى
114 500	143 231	

**(14) مخصصات متنوعة**

المجموع	اعباء و مخاطر أخرى	مخاطر جبهية	قضايا قانونية	تسهيلات امتثالية غير مباشرة	
1 656	16	1 430	14	196	الرصيد في 1 يناير
(269)	-	(269)	-	-	المستخدم خلال الفترة (إبصاح 25)
1 220	-	440	11	769	المقطع من الإيرادات
74	74	0	-	-	المعاد للإيرادات
11	-	14	1	(4)	إعادة تقييم
2 692	90	1 615	26	961	الرصيد في 31 ديسمبر

**(15) إلتزامات أخرى :**

2018-12-31	2019-12-31	
139	19	عمولات و إيرادات مستلمة مقدما
823	485	صندوق التقاعد
1 304	962	محخص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
427	491	صرائف و اشتراكات إجتماعية
1 103	904	محخصات مصاريف مستحقة
27	20	دائرون محتلفون
3 823	2 881	

**(16) رأس المال :**

ان رأس المال المرخص والمحرم بكامله بتاريخ 31 ديسمبر 2019 و 2018 يتكون من 2,500,000 سهم عادي، بقيمة اسمية 10 دولار أمريكي للسهم الواحد

**(17) الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام :**

يمثل الاحتياطي القانوني 10% من رأس المال كما هو منصوص عليه في القانون التونسي الحاص بالشركات، ولا يمكن توريه لكن يمكن استعماله في الحالات المنصوص عليها في القانون المذكور  
تم تكوين الاحتياطي العام البالغ 2 مليون دولار أمريكي نتيجة ترحيل أرباح سنوات سابقة ولا يوجد أي قيود على توريه

**(18) الاحتياطي العام لمخاطر التشغيل**

ملفقا لأحكام منشور البنك المركزي عدد 03-2016 لسنة 2016، قررت الجمعية العامة العادية لسنة 2016 تكوين احتياطي عام لتغطية المخاطر التشغيلية حصما من رصيد الأرباح المرحلة بمبلغ 2 300 مليون دولار أمريكي،

**(19) الصندوق الإجتماعي**

قررت الجمعية العامة لسنة 2016 تكوين سويا إجتماعي بعنوان الصندوق الإجتماعي لموظفي المصرف بمبلغ قدره 50 ألف دولار أمريكي تأخذ من أرباح السنة

2018-12-31	2019-12-31	
27	40	الرصيد في 1 يناير
50	50	تكوين إجتماعي من ارباح السنة السابقة
(37)	(45)	الاستعمال خلال السنة
40	45	الرصيد في 31 ديسمبر

## (20) الأرباح المرحلة

تأسيسا لما سبق بلايصاحات 17 و 18 تتصم الأرباح المرحلة المدرجة بقائمة التعيرات في حقوق المساهمين في 2018/12/31 المدالع التالية

المجموع	الأرباح المرحلة و المحققة بعد 2013/12/31	الأرباح المرحلة و المحققة الى حدود 2013/12/31	
71 258	20 405	50 853	الرصيد في 31 ديسمبر 2018
3 559	3 559	-	تويب النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2018
-	-	-	التوريعات النقدية المدوعة
<b>74 817</b>	<b>23 964</b>	<b>50 853</b>	الرصيد في 31 ديسمبر 2019

## (21) إيرادات الفوائد :

2018-12-31	2019-12-31	
(81)	28	سحب على المكشوف مصارف*
398	689	حساباتنا لدى المراسلين
4 658	5 575	فوائد على الودائع للأحل لدى المراسلين
568	112	قروض وتسهيلات مصارف و مؤسسات مالية
-	217	قروض وتسهيلات ربان
123	10	تسهيلات اعتمادات مستندية وحصم على مستندات للتحويل
1 687	1 084	سحب على المكشوف ربان
21	14	القروض والتسهيلات للموطنين
<b>7 374</b>	<b>7 729</b>	

وفقا لقرار مجلس الإدارة تم شطب فوائد مدينة في ما يتعلق بالسحب على المكشوف مصارف

## (22) مصروفات الفوائد :

2018-12-31	2019-12-31	
155	271	حسابات حارية مصارف
1 214	1 364	ودائع لأحل مصارف
24	22	حسابات حارية ربان
42	43	ودائع لأحل ربان
18	10	مصروفات فوائد أخرى
<b>1 453</b>	<b>1 710</b>	



**(23) الدخل الصافي من الرسوم والعمولات :**

2018-12-31	2019-12-31	
310	261	عمولات حطانات الصمان
2 485	2 904	عمولات الإعتمادات المستندية
60	21	عمولات مستندات التحصيل
361	346	عمولات حزمات الرئاس
96	150	عمولات أخرى
3 312	3 682	
(64)	(51)	ي طرح عمولات مدفوعة
3 248	3 631	

**(24) أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم:**

2018-12-31	2019-12-31	
1 587	1 108	أرباح الصرف الأجنبي
35	(4)	أرباح وحسائر إعادة التقييم
1 622	1 104	

**(25) صافي المخصصات، الخسائر والإسترجاعات**

2018-12-31	2019-12-31	
103	1 658	مخصصات خاصة مكونة على القروض و التسهيلات الإئتمانية
196	769	مخصصات مكونة على مخاطر تسهيلات ائتمانية غير مباشرة
314	440	مخصصات مكونة على مخاطر حنانية
0	11	مخصصات مكونة على مخاطر قصايا قانونية
0	74	مخصصات مكونة على مخاطر و مصاريف متنوعة
-	-	مخصصات جماعية مكونة خلال السنة على التعهدات الحارية
-	-	مخصصات مستخدمة خلال الفترة
-	-	استرجاع مخصصات
-	-	حسائر على ديون معدومة
613	2 952	

**(26) المساهمة الضريبية الإستثنائية**

وفقاً لأحكام الفصل عدد 52 من القانون عدد 66 لسنة 2017 المؤرخ في 18 ديسمبر 2017 و المتعلق بقانون المالية لسنة 2018 ، تم خصم في سنة 2018، مبلغ 1,676 دولار أمريكي كحد أدنى للمساهمة الطرية لعائدة ميرانية الدولة بعنوان سنة 2019

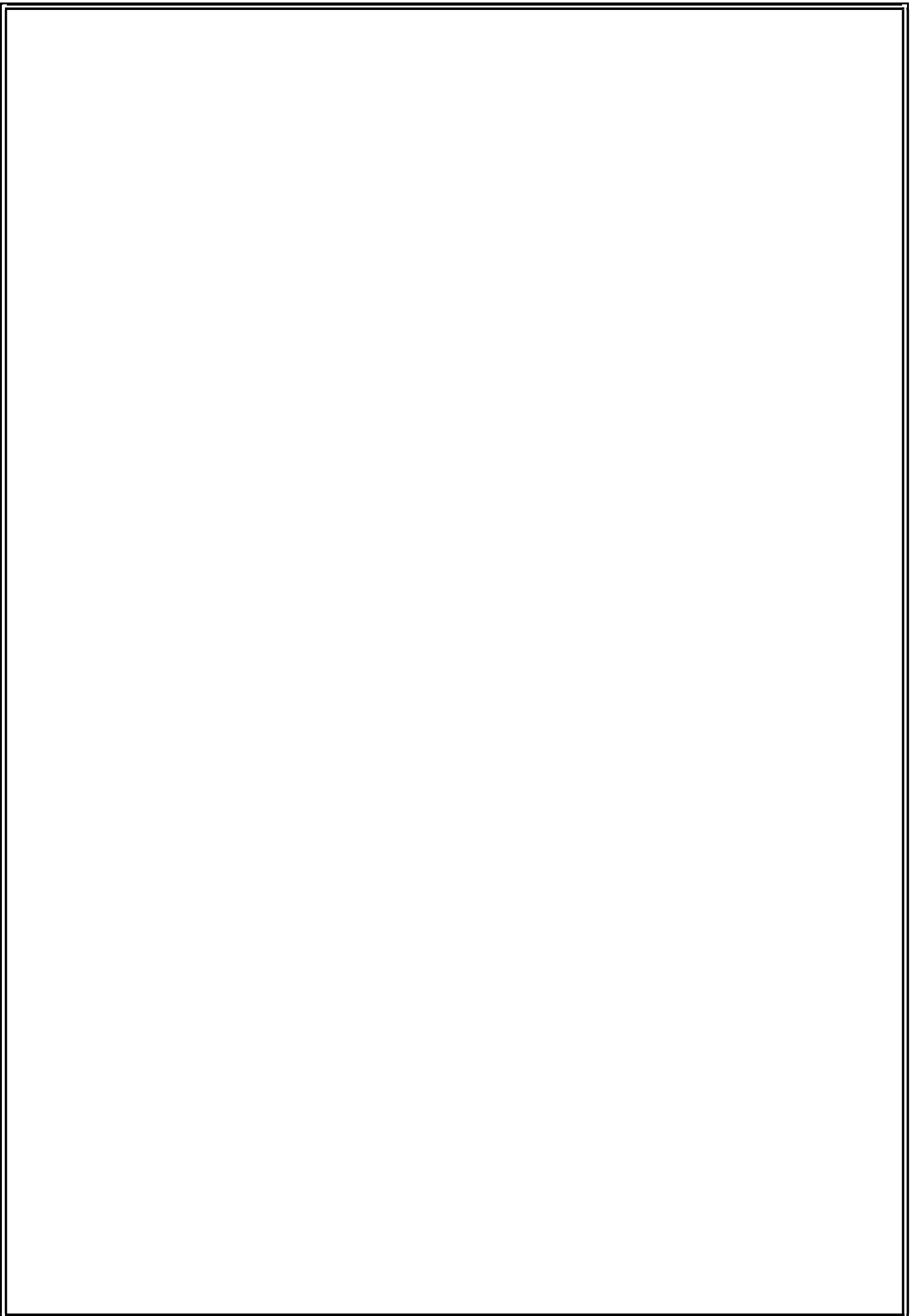
(27) العائد على السهم :

2018-12-31	2019-12-31	
2 500	2 500	المتوسط المورون لعدد الاسهم المتداولة خلال السنة
3 626	2 265	الأرباح الصافية للسنة قبل الضرائب
1,45	0,91	العائد على السهم قبل الضرائب
3 609	2 248	الأرباح الصافية للسنة بعد الضرائب
1,44	0,90	العائد على السهم بعد الضرائب

(28) الارصدة النقدية ومايعادلها :

تتضمن الأرصدة النقدية ومايعادلها المدرجة بقائمة التدفقات النقدية المبالغ التالية المقيدة في الميزانية

2018-12-31	2019-12-31	
34 833	3 790	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
20 001	54 024	الودائع لأجل لدى المصرف المركزي
52 521	53 126	أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
128 877	181 594	الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية
4 370	699	سحب على المكشوف مصارف
(82506)	(74857)	الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى
158 096	218 376	الأرصدة النقدية ومايعادلها بتاريخ 31 ديسمبر



## (29) التعهدات خارج الميزانية المسندة:

تشمل التعهدات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية التي التزم المصرف بموجبها وفقاً للشروط المتعاقد عليها وكذلك الإعتمادات المستندية المعررة واعتمادات الجهور وحطانات الصما والقبولات لتلبية حاجيات عملاء المصرف، وتلزمه بالقيام بالسداد بيانة عن العملاء في حال تحلهم عن تعيد شروط العقد وتكون التعهدات عادةً ذات تواريخ استحقاق ثالثة أو تحتوي على بنود إلغاء أخرى، كما أنّ التعهدات قد تلغ أحلها دون أن تصرف، عليه يمثل مجموع مدال العقود إترامات عرصية مستقلة على المصرف وتشمل التعهدات حارج الميزانية السود التالية

2018-12-31	2019-12-31	
83 414	36 371	إعتمادات مستندية للتصدير معررة
7 043	15 818	إعتمادات مستندية للتوريد
329	-	مستندات التحصيل مع التعهد بالدفع
251	-	إعتمادات التعطية
2 410	2 372	صمانات الدفعة المقدمة
6 586	-	صمانات و تعهدات بالدفع
1 543	1 513	صمانات حمس التعيد
1 001	1 060	صمانات تحارية
4	-	كفالات و صمانات أخرى
<b>102 581</b>	<b>57 134</b>	

## (30) التعهدات خارج الميزانية المقبولة

2018-12-31	2019-12-31	
488	488	صمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسندة

## (31) الاحتمالات

حيطكم بما يلي :

(1) خصص بنك البوياف الدولي- توس خلال سنة 2019، الى عملية مراقبة لوضعيته الجبابية، والتي شملت مختلف الضرابب والأدائات وذلك بالنسبة للفترة الممتدة من نغرة حاتفى 2015 الى 31 ديسمبر 2017 . و قد وقع بتاريخ 01 أوت 2019 اعلام البنك بنتائج المراجعة الجبابية والتي تضمنت مطالبة البنك بضرابب وأدائات تكميلية قدرها 12,869 مليون دينار أي ما يعادل 4,635 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الخطايا بقيمة 4,103 مليون دينار و ضبط فلفض الضريبة على الشركات بتاريخ 31 ديسمبر 2017 ب 98 ألف دينار اي بطرح مبلغ الأصول الجبابية بما قدره 1.112 مليون دينار ما يعادل 401 ألف دولار أمريكي. وعملأ بأحكام الفصل 44 من مجلة الحقوق والاجراءات الجبابية، قام البنك بتاريخ 13 سبتمبر 2019 بالإعتراس على نتائج هذه المرافبة ومد الإدارة بجميع المويدات والمهررات.

كما قامت الإدارة في ردها بتاريخ 09 مارس 2020 بقبول بعض النقاط التي من شأنها تقليص التعديلات الجبابية. ولا تزال الاعراءات في هذا الشأن حارية.

الإشارة أنه خلال سنة 2019 قام البنك بتسجيل محصصات بقيمة 440 الف دولار امريكي (1.222 مليون دينار) لوبلغ مجموع المخصصات المتعلقة بتغطية المخاطر الجبابية 1.615 مليون دولار (4.484 مليون دينار) في 31 ديسمبر 2019

(2) قامت مجموعة التمويل و التجارة الدولية ITF برفع قضية صد بنك البوياف الدولي- توس طالبة الزام البنك بدفع مبلغ 5.324 مليون أورو كتعويض لخسائر لحقتها حسب ادعائها جراء عدم خلاص البنك لإعتماد مستندي لصالحها. و قد تم تعيين خبير من قبل المحكمة لتقدير قيمة هذه الخسائر ان وجدت. ولا تزال القضية جارية في طورها الابتدائي تحت عدد 42019/22 بمحكمة توس و لم يصدر حتى تاريخ هذا التقرير اي حكم بالزام البنك بدفع اي تعويضات.

وفي هذا الإطار، يشير الى ان تعهدات مجموعة التمويل و التجارة الدولية ITF لدى البنك بلغت قيمة 3.198 مليون دولار امريكي في 31 ديسمبر 2019، تم اعتبارها سابقا من بين التعهدات متصرة الاستحلاص (صنف 04)، و تم بالتالي تسجيل مخصصات بمسبة 100% من قيمتها الجمالية (مخصصات بقيمة 2.407 مليون دولار امريكي و فوائد موجلة بقيمة 791 الف دولار أمريكي).

## (32) الوقائع اللاحقة لتاريخ الختم

تم اعداد البيانات المالية ل "بنك اليوباف الدولي - تونس" باعتماد فرضية استمرارية الاستغلال رغم تأثير جائحة الكورونا على نشاط البنك في سنة 2020 ويتوقع البنك ان يكون لها تأثير سلبي على بياناتها المالية لسنة 2020. ولم يتمكن البنك من تقييم الاثر المالي المحتمل للجائحة رغم حزمة الاجراءات والتدابير التي اعلنتها الحكومة و البنك المركزي لمساعدة المؤسسات نظرا لطبيعتها المستحدثة. في تاريخ ختم البيانات المالية لسنة 2019 من قبل مجلس ادارة البنك، فترت الادارة عدم وجود شعوك مهمة تثير تساؤلات حول قدرته على مواصلة الاستغلال .

### بنك اليوباف الدولي- تونس التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2019

السادة مساهمي " بنك اليوباف الدولي- تونس" ،

#### I. التقرير حول تدقيق القوائم المالية

#### الرأي

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي تم تكليفنا بها من طرف جيلتكم العامة العادية ، قمنا بتدقيق القوائم المالية " لبنك اليوباف الدولي-تونس " للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2019. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة و قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية و كذلك ملخص لأهم المبادئ و الطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية.

تظهر هذه القوائم المالية أموالا ذاتية موجبة تبلغ 108,910 مليون دولار أمريكي، بما فيها 2,248 مليون دولار أمريكي النتيجة الإيجابية للسنة.

و حسب رأينا ، فإن القوائم المالية المرفقة بتقريرنا صادقة و تعكس بصورة وافية في كافة النواحي الجوهرية للوضع المالية "لبنك اليوباف الدولي-تونس" و نتائج أعماله و تدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2019 ، طبقا للنظام المحاسبي للمؤسسات بالبلاد التونسية.

#### أساس الرأي

لقد قمنا بأعمال التدقيق وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية وبرد لاحقا في هذا التقرير ضمن فقرة "مسؤولية مراقبي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية" بيانا لمسؤوليتنا وفقا لهاته المعايير.

نحن مستقلون عن البنك وفقا لقواعد السلوك الأخلاقي للمهنة المعتمدة بتونس ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية. وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لهذه المتطلبات والقواعد.

نعتقد أن العناصر المتوفرة لنا من خلال أعمال التدقيق كافية وملائمة و توفر لنا أساسا معقولا لإبداء رأينا.

### مسائل التدقيق الأساسية

إن مسائل التدقيق الأساسية هي تلك الأمور التي كانت، بحسب تقديرنا المهني، لها الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية ككل لغاية بلورة رأي حولها، إلا أننا لا نبدي رأيا منفصلا في تلك المسائل.

و قدرنا أن النقاط التالية تعتبر مسائل أساسية للتدقيق وجب الإفصاح عنها في تقريرنا:

#### ✓ تقييم مخاطر القروض وتغطية التعهدات

### مسألة التدقيق الأساسية

يتعرض بنك اليوباف الدولي-تونس في إطار أنشطته لمخاطر القروض. ويتولى البنك تقييم المخاطر الثابتة بصفة فردية وفقا لمعايير تغطية المخاطر ومتابعة التعهدات موضوع منشور البنك المركزي عدد 24 لسنة 1991 كما تم إتمامه وتنقيحه بالنصوص اللاحقة.

من جهة أخرى، يقوم البنك بتكوين مدخرات جماعية لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية والتعهدات التي تتطلب متابعة خاصة (الأصناف 0 و 1) عملا بمقتضيات المنشور عدد 20 لسنة 2012.

لقد اعتبرنا أن تقييم مخاطر القروض وتغطية التعهدات تمثل مسألة أساسية في التدقيق نظرا لأهمية التعهدات سواءا منها المضمنة بالميزانية أو خارجها و المتعلقة بالحرفاء و المؤسسات المالية، والتي بلغت في نهاية السنة المحاسبية 322,233 مليون دولار أمريكي صافية من المدخرات والفوائد المؤجلة، البالغة تباعا 10,986 مليون دولار أمريكي و 7,145 مليون دولار أمريكي.

حيث أن تصنيف الإتمادات وتقييم الضمانات المقبولة تعتمد على معايير تقييم نوعية وكمية تتطلب درجة عالية من التقدير حسب الحكم المهني للمدقق.

---

### الإجراءات المعتمدة

---

لقد قمنا بتقييم نظام الرقابة الداخلية للبنك المتعلق بتحديد وتقييم مخاطر القروض. وشملت أعمال المراقبة التي قمنا بها أساساً:

- تقييم نجاعة نظام الرقابة الداخلية فيما يتعلق بتحديد وتقييم مخاطر القروض وتصنيف التعهدات وتغطية المخاطر وتأجيل الفوائد؛
- مطابقة المنهجية المعتمدة من طرف البنك لمتطلبات البنك المركزي،
- تقييم ملائمة المعايير النوعية المعتمدة في تصنيف التعهدات ومراقبة سلوكيات الحرفاء من حيث الاستخلاصات في فترات مختلفة؛
- فحص الضمانات المقبولة في تقييم المدخرات وتقييم كفاية الفرضيات المعمول بها ؛
- تطبيق إجراءات تحليلية بشأن تطور التعهدات والمدخرات؛
- التأكد من استمرارية طرق تحديد المدخرات الجماعية ،
- التثبت من المعلومات الواردة في الإيضاحات حول القوائم المالية.

---

### ✓ تسجيل إيرادات الفوائد والعمولات ضمن النتائج

---

#### مسألة التدقيق الأساسية

بلغت الإيرادات الصافية المتأتية من الفوائد والعمولات المسجلة ضمن نتائج سنة 2019 مبلغ قدره 6,019 مليون دولار أمريكي بالنسبة للفوائد و 3,631 مليون دولار أمريكي بالنسبة للعمولات (ما يعادل إجمالاً 90% من مجموع إيرادات الاستغلال البنكية). ويمثل إدراج الفوائد والعمولات أمراً رئيسياً للتدقيق بسبب أهمية هذا البند، وبالنظر لارتباط إيرادات البنك بنسب الفائدة سارية المفعول وبالعمولات المعتمدة وجدول استخلاص القروض.

---

### الإجراءات المعتمدة

---

لقد قمنا بتقييم نظام الرقابة الداخلية للبنك والمتعلق بتسجيل إيرادات القروض والعمولات ضمن النتائج وشملت أعمال الرقابة التي قمنا بها أساساً:

---

- تقييم النظام المعلوماتي للبنك باعتبار الإدماج الآلي للإيرادات ضمن المحاسبة؛
- امتثال البنك لأحكام المعيار المحاسبي عدد 24 والمتعلق "بالتعهدات والإيرادات ذات الصلة في المؤسسات البنكية"؛
- تقييم السياسات والإجراءات والضوابط في الاعتراف بالإيرادات وتسجيلها؛
- موثوقية الطرق المعتمدة في تأجيل الفوائد؛
- تطبيق إجراءات تحليلية بشأن تطور الفوائد والعمولات وفقا لمؤشرات نشاط البنك، سياسات التسعير والقوانين المتعلقة بها؛
- التثبت من المعلومات الواردة في الإيضاحات حول القوائم المالية.

### فقرات لفت نظر

- نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاحات عدد 14 و 25 و 31-1 المرفقة بالقوائم المالية حيث خضع بنك اليوباف الدولي-تونس خلال سنة 2019، إلى عملية مراقبة لوضعيته الجبائية، والتي شملت مختلف الضرائب والأداءات وذلك بالنسبة للفترة الممتدة من غرة جانفي 2015 إلى 31 ديسمبر 2017.

و قد وقع بتاريخ 01 أوت 2019 إعلام البنك بنتائج المراجعة الجبائية والتي تضمنت مطالبة البنك بضرائب وأداءات تكملية قدرها 12.869 مليون دينار أي ما يعادل 4,635 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الخطايا بقيمة 4.103 مليون دينار و ضبط فائض الضريبة على الشركات بتاريخ 31 ديسمبر 2017 ب 98 ألف دينار أي بطرح مبلغ الأصول الجبائية بما قدره 1.112 مليون دينار ما يعادل 401 ألف دولار أمريكي. وعملا بأحكام الفصل 44 من مجلة الحقوق والإجراءات الجبائية، قام البنك بتاريخ 13 سبتمبر 2019 بالإعتراض على نتائج هذه المراقبة ومد الإدارة بجميع المؤيدات والمبررات.

كما قامت الإدارة في ردها بتاريخ 10 مارس 2020 بقبول بعض النقاط التي من شأنها تقليص التعديلات الجبائية. ولا تزال الإجراءات في هذا الشأن جارية.

وتجدر الإشارة أنه خلال سنة 2019 قام البنك بتسجيل مخصصات بقيمة 440 ألف دولار أمريكي (1.222 مليون دينار) ليلغ مجموع المخصصات المتعلقة بتغطية المخاطر الجبائية 1.615 مليون دولار (4.484 مليون دينار) في 31 ديسمبر 2019 .

ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.



- نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح عدد 31-2 حيث قامت مجموعة التمويل و التجارة الدولية « ITF » برفع قضية ضد بنك اليوفاب الدولي- تونس طالبة إلزام البنك بأن يؤدي لها مبلغ 5.324 مليون أورو كتعويض لخسائر لحقتها حسب إدعائها جراء عدم خلاص البنك لإعتماد مستندي لصالحها. و قد تم تعيين خبير من قبل المحكمة لتقدير قيمة هذه الخسائر إن وجدت. ولا تزال القضية جارية في طورها الابتدائي تحت عدد 42019/22 بمحكمة تونس و لم يصدر حتى تاريخ هذا التقرير أي حكم بإلزام البنك بدفع أي تعويضات. و نتيجة لذلك لا يمكن توقع النتيجة النهائية المتعلقة بهذه القضية و بناء عليه لم يقم البنك بقيد أي مخصصات بعنوان مخاطر متعلقة بهذه القضية.

ومن ناحية أخرى بلغت قيمة تعهدات مجموعة التمويل و التجارة الدولية « ITF » لدى البنك 3.198 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر 2019، تم اعتبارها سابقا من بين التعهدات متعسرة الاستخلاص (صنف 04). وقد تم قيد مخصصات بقيمة 2.407 مليون دولار أمريكي وتسجيل فوائد مؤجلة بقيمة 791 ألف دولار أمريكي بهذا الخصوص.

- نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح عدد 32 حيث تم إعداد البيانات المالية ل "بنك اليوفاب الدولي - تونس" بإعتماد فرضية استمرارية الاستغلال رغم تأثير جائحة الكورونا على نشاط البنك لسنة 2020 ويتوقع البنك أن يكون لها تأثير سلبي على بياناتها المالية لسنة 2020. ولم يتمكن البنك من تقييم الأثر المالي المحتمل للجائحة رغم حزمة الإجراءات والتدابير التي أعلنتها الحكومة لمساعدة الشركات نظرا لطبيعتها المستحدثة. و حتى تاريخ تقريرنا هذا، لم نتبين لنا أي شكوك مهمة تثير تساؤلات حول قدرة البنك على مواصلة الاستغلال.

ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

### تقرير مجلس الإدارة حول التصرف

إن مسؤولية إعداد تقرير التصرف هي من مشمولات مجلس الإدارة.

إن رأينا حول القوائم المالية لا يشمل تقرير التصرف المعد من طرف مجلس الإدارة، و بالتالي فإننا لا نقوم بإبداء رأي حول هذا التقرير.

طبقا لأحكام الفصل 266 من مجلة الشركات التجارية، تنحصر مسؤوليتنا في التحقق من دقة المعلومات حول حسابات البنك المضمنة بتقرير مجلس الإدارة بالرجوع إلى البيانات الواردة بالقوائم المالية. وفي هذا الصدد، تشمل أشغالنا فحص تقرير التصرف ومن ثم القيام بتقييم ما إذا كان هناك تعارض جوهري بينه وبين القوائم المالية أو المعلومات التي توصلنا إليها أثناء التدقيق، أو ما إذا كانت تبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية بصورة أو بأخرى. إذا استنتجنا من

خلال أعمالنا إحتواء تقرير التصرف أخطاء جوهرية، وجب علينا التوقف عندها و الإفصاح عنها ضمن تقريرنا.

هذا وليس لدينا ما يجب ذكره والإفصاح عنه في هذا الصدد.

### مسؤولية الإدارة والقائمين على الحوكمة حول القوائم المالية

إن إعداد و عرض قوائم مالية مطابقة للنظام المحاسبي للمؤسسات هي من مسؤولية مجلس الإدارة و تشمل هذه المسؤولية إرساء نظام الرقابة الداخلية الذي يعتبر ضروريا لإعداد قوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

وعند إعداد القوائم المالية، فإن مجلس الإدارة مسؤول عن تقدير ما إذا كان البنك قادرا على مواصلة نشاطه والإفصاح، إن إقتضى الأمر ذلك، عن المسائل المتعلقة بالإستمرارية و يقع تطبيق المبدأ المحاسبي الخاص باستمرارية النشاط، إلا إذا ارتأت الإدارة خلاف ذلك إراديا أو في غياب بديل واقعي لمواصلة النشاط.

ويقع على عاتق مجلس الإدارة مراقبة عملية إعداد التقارير المالية للبنك.

### مسؤولية مراقبي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار تقرير مدققي الحسابات الذي يتضمن رأينا.

التأكيد المعقول هو مستوى عال من التأكيد، ولكنه ليس ضمانا بأن التدقيق الذي يتم وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية سيكشف دائما عن خطأ جوهري إن وجد. يمكن أن تنشأ الأخطاء عن احتيال أو خطأ، وتعتبر جوهريّة إذا كان من المتوقع إلى حد معقول أن تؤثر تلك الأخطاء، إفرادا أو إجمالا، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساسا هذه القوائم المالية.

كجزء من أعمال التدقيق وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية، إننا نمارس التقدير المهني مع الاستدلال بالحس الناقد في جميع مراحل التدقيق. كما نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم الأخطاء الجوهريّة في القوائم المالية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وكذلك تصميم والقيام بإجراءات التدقيق التي تستجيب لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساسا لرأينا. إن خطر عدم اكتشاف معلومات جوهريّة خاطئة، ناتجة عن الاحتيال، أعلى من خطر عدم اكتشاف معلومات جوهريّة خاطئة ناتجة عن الخطأ،

حيث قد ينطوي الاحتيال على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز الرقابة الداخلية.

- تكوين فهم حول ضوابط الرقابة الداخلية ذات الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة.

- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.

- إسنتاج مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، واستنادا إلى أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري يتعلق بإحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكا كبيرة حول قدرة البنك على البقاء كمنشأة مستمرة. وإذا خلصنا إلى وجود عدم يقين جوهري، فإنه يتوجب علينا لفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة في القوائم المالية، أو إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية، يتوجب علينا تعديل رأينا. تستند استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ هذا التقرير. ومن الممكن للأحداث أو الظروف المستقبلية أن تدفع البنك للتوقف عن البقاء كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام والشكل والمحتوى للقوائم المالية وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل الأحداث الأساسية بطريقة عادلة.

إننا نتواصل مع الإدارة في ما يتعلق، من بين أمور أخرى، بنطاق التدقيق وتوقيت أعماله المخطط لها والنقاط المهمة التي برزت أثناء أعمال التدقيق بما في ذلك أوجه القصور الهامة، إن وجدت، في الرقابة الداخلية.

نقدم أيضا للقائمين على الحوكمة بيانا بأننا قد امتثلنا للمتطلبات الأخلاقية المعمول بها في شأن الاستقلالية، كما أننا نبلغكم بجميع العلاقات وغيرها من المسائل التي يعتقد إلى حد معقول أنها قد تؤثر على استقلاليتنا، وسبل الحماية منها إن لزم الأمر.

من بين الأمور التي تم إبلاغها للقائمين على الحوكمة، فإننا نحدد تلك الأمور التي كانت لها الأهمية القصوى أثناء التدقيق في القوائم المالية للفترة الحالية والتي تمثل بدورها أمور التدقيق الرئيسية، ثم ندرجها في تقرير مدقق الحسابات باستثناء ما تحظر النظم أو التشريعات الإفصاح عنه للرأي العام أو إذا قررنا - في حالات نادرة للغاية - أن أمرا ما لا ينبغي الإفصاح عنه في تقريرنا إذا كنا نتوقع إلى حد معقول بأن الإفصاح عن هذا الأمر سوف يترك تداعيات سلبية تفوق مزايا التي ستعود على الصالح العام من جراء هذا الإفصاح.

## II. تقرير حول الفحوصات الخصوصية

في نطاق مهمتنا القانونية لمراجعة الحسابات قمنا بالفحوصات التي تنص عليها المع  
المنشورة من قبل هيئة الخبراء المحاسبين التونسية والقوانين المعمول بها في هذا الشأن.

### فعالية نظام الرقابة الداخلية

طبقا لأحكام الفصل الثالث من القانون 94-117 المؤرخ في 14 نوفمبر 1994 المتعلق ب:  
تنظيم السوق المالية، قمنا بتقييم عام لفاعلية نظام الرقابة الداخلية بالبنك. وفي هذا الصدد، ن  
بأن مسؤولية تصميم وإرساء نظام الرقابة الداخلية وكذلك الرصد الدوري لفاعليته وكفاءته  
على عاتق الإدارة ومجلس الإدارة.

إن الفحوص التي قمنا بها قد بينت جملة من النقائص في منظومة الرقابة الداخلية للبنك  
ذكرها صلب خطاب التوصية الذي تم توجيهه إلى اللجنة الدائمة للتدقيق الداخلي و الإ  
العامة للبنك و الذي يمثل جزءا من هذا التقرير.

### مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية للأنظمة المعمول بها

عملا بأحكام المادة 19 من المرسوم رقم 2728 لسنة 2001، قمنا بالتثبت بشأن مطابقة  
حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك للأحكام الجاري بها العمل.

تقع مسؤولية ضمان الالتزام بمتطلبات هذه اللوائح على عاتق الإدارة ومجلس الإدارة.

واستنادا إلى الإجراءات التي اعتبرناها ضرورية، ليس لنا أي ملاحظة حول احترام  
للأحكام المتعلقة بمسك حسابات الأوراق المالية الجاري بها العمل.

تونس في 13 ماي 2020

مراقبي الحسابات

عن مكتب أوديت أند منجمنت سكيلز

محمد مرابط

عن مكتب الخبراء الشركاء المتحدون

سفيان مجادي

بنك اليوباف الدولي- تونس  
التقرير الخاص لمراقبي الحسابات  
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2019

السادة مساهمي "بنك اليوباف الدولي- تونس" ،

عملا بأحكام الفصول 43 و 62 من القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلق بالبنوك والمؤسسات المالية واستنادا إلى أحكام الفصل 200 "جديد" و ما يليه و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية نحيطكم علما في ما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنصوص عليها في الفصول المذكورة أعلاه.

تتمثل مسؤولياتنا في التثبت من إحترام الإجراءات القانونية للترخيص والمصادقة على هذه الإتفاقيات والعمليات وترجمتها الصحيحة في القوائم المالية.

ليس من مشمولاتنا البحث بصفة خاصة و بطريقة موسعة عن الوجود المحتمل لهذه الإتفاقيات والعمليات، ولكن من واجبنا إعلامكم بالخصائص والمعطيات الأساسية لهذه الإتفاقيات والعمليات حسب المعلومات التي قدمت إلينا والتي تمكنا من الحصول عليها عن طريق إجراءات التدقيق، دون إعطاء رأينا حول أسباب تكوينها ومدى جدواها.

يعود إليكم النظر في الفائدة المرجوة من إبرام هذه الإتفاقيات و من القيام بها و ذلك من أجل المصادقة عليها.

I. الإتفاقيات المبرمة خلال السنوات الماضية و التي لها تأثير على سنة 2019:

1- القرض المسند لفائدة الشركة التركية للإيجار المالي :

لقد منح "بنك اليوباف الدولي" للشركة التركية للإيجار المالي خلال سنة 2017 قرضا بقيمة 4,000,000 يورو بنسبة فائدة تساوي 2.411% و يبلغ الرصيد الباقي تسديده في 31 ديسمبر 2019 مبلغ 4,000,000 يورو، كما بلغت الفوائد المالية لسنة 2019 الموظفة على هذا القرض و المسجلة ضمن إيرادات البنك، مبلغ 112,040 دولار أمريكي.

3- تجاه المدير العام المساعد الحالي :

- منح البنك للمدير العام المساعد بعنوان سنة 2019 :
  - جراية سنوية خام بقيمة 39 644 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد باعتبار الفوائد بقيمة 3 611 دولار أمريكي).
  - إمتيازات عينية قدرت ب 2 935 دولار أمريكي (تذاكر طائرة).
- وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام المساعد مع تحمّل مصاريفها كاملة.

4- أعضاء مجلس الإدارة

- مصاريف و مكافأة سنوية بعنوان سنة 2019 بلغت 661 356 دولار أمريكي.
- إن واجبات و تعهدات البنك تجاه المسيرين كما هو مبين في القوائم المالية في 31 ديسمبر 2019 تتفصّل كالآتي :

أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام المساعد (الحالي)		المدير العام المساعد (السابق)		المدير العام (الحالي)		المدير العام (السابق)		
ديون مستطعة في 31/12/2019	مصاريف السنة	ديون مستطعة في 31/12/2019	مصاريف السنة	ديون مستطعة في 31/12/2019	مصاريف السنة	ديون مستطعة في 31/12/2019	مصاريف السنة	ديون مستطعة في 31/12/2019	مصاريف السنة	
346 786	661 356	-	38 968	16 892	-		370 762	-	76 728	حرايات، منح ومكافآت
-	-	4 329	3 611	-	-	133 495	37 104	-	8 348	صندوق التقاعد
-	-	5 864	5 864	-	-	223 904	104 961	-	9 386	محصن مكافأة نهاية الخدمة
-	-	3 941	3 941	-	-	82 900	51 371	-	9 532	إحارات سنوية غير مستهلكة
346 786	661 356	14 134	62 384	16 892	-	440 300	664 197	-	103 994	المجموع
									889 330	مدحة نهاية الخدمة و الأبحاث المدفوعة

## 2- القرض المسند لفائدة المدير العام :

تحصل المدير العام على قرض بقيمة 129 ألف دولار أمريكي بتاريخ 03 نوفمبر 2016 (قبل توليه الإدارة العامة) بنسبة تفضيلية مسندة لكافة الموظفين المغتربين.

وقد قام المدير العام بتسديد آخر قسط مستحق عليه بتاريخ 20/10/2019، و لا يوجد عليه أي التزام حالياً تجاه البنك في هذا الشأن.

## II. واجبات و تعهدات البنك تجاه المسيرين:

عملاً بمقتضيات الباب الثاني والفقرة الخامسة من الفصل 200 (جديد) من مجلة الشركات التجارية نتشرف بمدكم بواجبات و تعهدات البنك تجاه مسيريه:

### 1- تجاه المدير العام الحالي:

- منح البنك للمدير العام الحالي بعنوان سنة 2019 :
  - جراءة سنوية خام بقيمة 389 745 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد باعتبار الفوائد بقيمة 37 104 دولار أمريكي) .
  - إمتيازات عينية قدرت ب 11 870 دولار أمريكي (استرجاع مصاريف مداواة، تذاكر طائرة، ماء، غاز، كهرباء وهاتف).
  - مكافئات حضور لجنة التعيينات والتأجير بقيمة 6 250 دولار أمريكي.
- كما وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام مع تحمّل مصاريفها كاملة.

### 2- تجاه المدير العام السابق:

- منح البنك للمدير العام السابق بعنوان سنة 2019 :
  - جراءة خام بقيمة 80 976 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد باعتبار الفوائد بقيمة 8 348 دولار أمريكي) .
  - منحة نهاية الخدمة والأجازات المدفوعة بقيمة 889 330 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد بقيمة 24 553 دولار أمريكي) .
  - إمتيازات عينية قدرت ب 2 850 دولار أمريكي (استرجاع مصاريف تذاكر طائرة، ماء، غاز، كهرباء وهاتف).
  - مكافئات حضور لجنة التعيينات والتأجير بقيمة 1 250 دولار أمريكي.
- وضع البنك على ذمة المدير العام مقر سكني على ملك البنك مع تحمّل مصاريف الصيانة و التنظيف
- كما وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام السابق مع تحمّل مصاريفها كاملة.

من جانب آخر نحيطكم علما بأن مجلس إدارتكم لم يعلمنا بوجود عمليات أخرى خلال سنة 2019 تدخل في نطاق أحكام الفصول 43 و 62 من القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلق بالبنوك والمؤسسات المالية والفصل 200 وما يليه و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 13 ماي 2020

مراقبي الحسابات

عن مكتب أوديت أند منجمنت سكيلز

محمد مرابط

عن مكتب الخبراء الشركاء المتحدون

سفيان مجادي